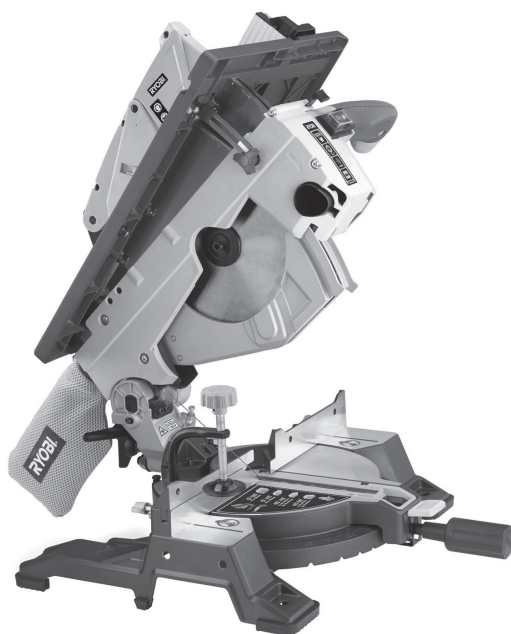


RYOBI®

RTMS1800



ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ОСТОРОЖНО

При работе с электроинструментами всегда необходимо соблюдать общие правила безопасности, чтобы уменьшить риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм. Перед использованием инструмента прочитайте все инструкции и сохраните их для использования в будущем.

- **Содержите рабочую зону в чистоте.** Загромождение рабочей зоны может привести к телесным повреждениям.
- **Принимайте во внимание условия работы.** Не пользуйтесь инструментом под дождем. Не пользуйтесь инструментом в условиях повышенной влажности. Работайте при хорошем освещении. Не пользуйтесь инструментом в присутствии огнеопасных жидкостей или газов.
- **Защита от поражения электрическим током.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями (трубами, батареями отопления, кухонными плитами, холодильниками).
- **Не допускайте в рабочую зону посторонних лиц.** Не допускайте к работе посторонних лиц, особенно детей, не позволяйте им касаться инструмента или кабеля питания, не допускайте их в рабочую зону.
- **Неиспользуемые инструменты убирайте на хранение.** Неиспользуемый инструмент следует хранить в сухом защищенном месте, недоступном для детей.
- **Не увеличивайте скорость работы инструмента.** Это позволит выполнить работу лучше и безопаснее с номинальной скоростью.
- **Используйте надлежащий инструмент.** Не пользуйтесь небольшим инструментом для выполнения трудоемких операций. Не используйте инструмент для непредназначенных для него целей, например, не используйте циркулярную пилу для обрезки ветвей деревьев или бревен.
- **Одевайтесь соответствующим образом.** Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут попасть в движущиеся части. При наружных работах рекомендуется надевать нескользящую обувь. Воспользуйтесь защитным головным покрытием, чтобы прикрыть длинные волосы.
- **Используйте средства защиты.** Пользуйтесь защитными очками. Если при работе образуется пыль, надевайте пылезащитную маску.
- **Используйте устройство удаления пыли.** Если инструмент предусматривает использование устройство сбора и удаления пыли, обязательно его используйте.
- **Не допускайте неправильного обращения с кабелем.** Не дергайте кабель питания для отключения его от сети. Предохраняйте кабель питания от источников повышенного тепловыделения, масляных участков и острых предметов.
- **Зафиксируйте обрабатываемую заготовку.** При возможности всегда используйте зажимы или тиски для крепления заготовки. Это безопаснее, чем пользоваться руками.
- **Не прикладывайте чрезмерных усилий.** Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору.
- **Заботливо обращайтесь с инструментами.** Для лучшего и безопасного применения поддерживайте режущий элемент в чистоте и наточенном состоянии. При смазке и замене принадлежностей следуйте инструкциям. Регулярно проверяйте исправность кабелей, при их повреждении обращайтесь для ремонта в специализированный сервисный центр. Регулярно осматривайте удлинительные кабели и заменяйте поврежденные из них. Содержите ручки в сухом и чистом виде, очищайте их от масла и смазки.
- **Отключите инструменты.** Перед операциями технического обслуживания, замене принадлежностей (режущие полотна, насадки, резак) отключите инструмент от сети питания.
- **Удалите ключи для выполнения настройки и регулировки.** Возьмите себе за правило проверять перед включением инструмента отсутствие на нем гаечных и регулировочных ключей.
- **Не допускайте непреднамеренного запуска.** При подключении к сети питания убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».
- **При наружных работах используйте электроудлинитель.** При наружных работах используйте электрический удлинитель, предназначенный для наружного использования.
- **Будьте внимательны.** Сохраняйте внимание при работе, пользуйтесь здравым смыслом и не работайте при испытании усталости.
- **Проверяйте поврежденные детали.** Перед дальнейшим использованием инструмента тщательно проверьте его надлежащую работу и выполнение предназначенных ему функций. Проверьте регулировку движущихся частей, их соединение, отсутствие повреждений, надежность крепления и другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденное защитное устройство или другую деталь следует отремонтировать или заменить в сервисном центре, если иное не указано в данном руководстве по эксплуатации. Неисправные выключатели заменяйте в специализированном центре обслуживания.
- Не пользуйтесь инструментом с неисправным выключателем питания.
- **ОСТОРОЖНО**
Использование любых других принадлежностей, кроме рекомендованных в данных инструкциях, может привести к телесным повреждениям.
- **Для ремонта инструмента обращайтесь к квалифицированному специалисту.** Данный



электроинструмент соответствует основным требованиям техники безопасности. Во избежание угроз здоровью ремонт инструмента следует поручать только квалифицированным специалистам с использованием оригинальных запасных деталей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ ТОРЦОВО-УСОВОЧНАЯ ПИЛА

- Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.
- При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.
- Всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами при работе с данным инструментом или сдувании пыли. Если во время работы образуется много пыли, также надевайте пылезащитную маску.
- Для этого устройства используется кабель питания специальной конфигурации. Если кабель питания поврежден или имеет иные дефекты, для его замены необходимо пригласить представителя изготовителя или уполномоченного специалиста ремонтной службы.
- Перед началом работы убедитесь, что все ручки фиксации и зажимные ручки затянуты.
- Не используйте пилу без защитных приспособлений, особенно после изменения режима. Защитные приспособления должны поддерживаться в хорошем рабочем состоянии и надлежащим образом обслуживаться.
- Не протягивайте руку в рабочую зону режущего диска, когда пила подключена к источнику питания.
- Никогда не пытайтесь остановить работающее устройство путем заклинивания инструмента или прикладывания предметов к режущему диску. Это может привести к серьезным травмам.
- Перед использованием принадлежностей обязательно прочитайте информацию о них в руководстве по эксплуатации. В результате неправильного использования принадлежностей может произойти их повреждение.
- Запрещается изменять изменения в оригинальную конструкцию агрегата или модифицировать ее.
- Убедитесь, что все используемые прокладки и кольца шпинделя пригодны для этой цели в соответствии с указаниями в данном руководстве.
- Выберите режущий диск с учетом обрабатываемого материала.
- Во время работы не допускайте превышения максимальной скорости вращения, указанной на режущем диске. Убедитесь, что скорость, указанная на пыльном диске, больше или равна скорости, указанной на пиле.
- При работе с режущим диском пилы пользуйтесь держателем или надевайте перчатки.
- Перед работой проверьте, правильно ли установлен режущий диск пилы.
- Убедитесь в том, что режущий диск вращается в

нужном направлении. Своевременно затачивайте режущий диск.

- Старайтесь использовать специально разработанные малолумные режущие диски.
- Прежде чем выключить выключатель, поднимите режущий диск из пропила в заготовке.
- Проследите, чтобы при выполнении косога реза рычаг был надежно зафиксирован.
- Убедитесь, что рычаг надежно фиксируется в рабочем положении в режиме пиления.
- Убедитесь, что столик пыльного станка надежно зафиксирован на выбранной высоте.
- Не пытайтесь заклинить вентилятор для остановки вращения вала двигателя.
- При опускании рычага защитное приспособление пилы автоматически поднимается, при поднимании рычага – опускается на режущий диск. Защитное приспособление можно поднять вручную во время установки или удаления пилы, а также во время ее осмотра. Не пытайтесь вручную поднять защитное приспособление режущего диска, если пила не выключена.
- Поддерживайте надлежащий порядок в зоне вокруг устройства и не оставляйте разбросанными какие-либо материалы, например опилки и отрезанные куски.
- Регулярно проверяйте вентиляционные щели двигателя, чтобы их не забивало опилками.
- Перед проведением работ по техническому обслуживанию или заменой режущего диска отключите устройство от питающей сети.
- Запрещается проводить работы по техническому обслуживанию и очистке, если устройство все еще работает, а его головная часть не вернулась в исходное положение.
- По возможности устанавливайте устройство на верстаке и проверяйте надежность его крепления к верстаку.
- При выполнении скосов, косых резов и сложных распилов под углом отрегулируйте положение подвижного упора для выполнения скоса, чтобы обеспечить нужный зазор.
- Никогда не пытайтесь убирать отрезанные куски и другие части заготовки из зоны резки во время работы пилы.
- Перед началом работы убедитесь, что устройство установлено на ровной поверхности и стоит устойчиво.
- Перед работой выполните имитирующий рез с выключенным двигателем, чтобы проверить положение лезвия, функционирование защитных приспособлений по отношению к другим деталям устройства и заготовке.
- Запрещается производить резку сплавов, в частности магния.
- Не используйте абразивных кругов и алмазных дисков.
- Если произойдет несчастный случай или поломка устройства, незамедлительно отключите его и

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
EL
TR





отсоедините от источника питания.

- Сообщите о неисправности устройства и пометьте его, чтобы никто не мог воспользоваться неисправным устройством.
- Если в результате ненадлежащего усилия подачи режущий диск пилы во время резки заклинило, выключите устройство и отключите его от сети питания. Уберите заготовку, чтобы освободить режущий диск пилы. Включите устройство и заново начните операцию резки, уменьшив усилие подачи.
- Во время выполнения работы необходимо находиться слева или справа от линии резки.
- Обеспечить надлежащее общее или местное освещение, чтобы предотвратить стробоскопический эффект и факторы риска.
- Проследите, чтобы оператор был надлежащим образом ознакомлен с порядком пользования устройством, его настройки и работы на нем.
- Выключите устройство, если собираетесь оставить его без присмотра.
- При резке древесины подсоедините пилу к системе пылесборника. Учитывайте факторы, влияющие на степень запыления, например такие, как тип обрабатываемого материала (при резке ДСП образуется больше пыли, чем при обработке древесины), настройка режущего диска пилы, устройство локальной системы пылеудаления, наличие кожухов, дефлекторов и лотки, а также скорость вращения пылеуловителя
- Своевременно затачивайте режущий диск и следите за правильной его установкой.
- Подключайте устройство только к сети соответствующего напряжения.
- Не пытайтесь смазать маслом режущий диск во время его работы.
- Проследите, чтобы во время работы устройства позади него не стояли посторонние лица.
- В целях собственной безопасности обязательно зафиксируйте устройство на рабочем верстаке с помощью болтов.
- Всегда используйте пыльные диски правильного размера и формы, с соответствующим диаметром посадочного отверстия. Диски с посадочным отверстием не соответствующим диаметру шпинделя пилы будут работать с биением, что может привести к потере контроля над инструментом.
- Используйте только режущие диски, указанные в данном руководстве и удовлетворяющие требованиям стандарта EN 847-1.
- **При разрезании длинных или крупных заготовок всегда устанавливайте соответствующую опору по бокам стола.** Опора должна быть установлена на высоте стола. Не держите руки в зоне обработки стола.
- Перед заменой режущего диска или проведением работ по техническому обслуживанию отключите устройство от питающей сети.
- Не держите руки на линии движения режущего

диска пилы.

- Не протягивайте руки за режущий диск пилы.
- Не ставьте на устройство посторонние предметы.
- Проследите, чтобы во время транспортировки верхняя часть режущего диска была закрыта.
- Не используйте верхнее защитное приспособление для выполнения манипуляций с устройством или его перемещения.
- Не используйте пилу для резки какого-либо иного материала, кроме древесины.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТРОЙСТВА В РЕЖИМЕ ОТРЕЗНОГО СТАНКА СО СТОЛОМ

- Заменяйте изношенные прокладки, укладываемые на стол.
- Не используйте инструмент без станины.
- Проследите, чтобы стол был надежно зафиксирован.
- При выполнении прямых вертикальных поперечных резов правильно отрегулируйте положение подвижного упора, чтобы обеспечить зазор 15 мм (максимум) между режущим диском и направляющим упором.
- Правильно отрегулируйте положение подвижного упора, чтобы избежать контакта с верхним защитным приспособлением.
- Запрещается производить резку при снятом расклинивающем ноже и/или верхнем защитном приспособлении.
- Проверьте расстояние между расклинивающим ножом и режущим диском (от 3 мм до 8 мм).
- Всегда пользуйтесь направляющей линейкой. Толщина разрезаемой заготовки не должна быть меньше 30 мм.
- Во время резки руки должны находиться на расстоянии не менее 150 мм от режущего диска пилы.
- Если вы все же не пользуетесь направляющей линейкой, оставьте ее на своем месте.
- Не пользуйтесь режущими дисками, толщина которого больше или ширина зуба которого меньше толщины расклинивающего ножа.
- Убедитесь в том, что режущий диск вращается в нужном направлении и что зубья его направлены в сторону передней части рамы устройства.
- Перед началом работы убедитесь, что все зажимные ручки затянуты.
- Проследите, чтобы при выполнении резки рычаг был надежно зафиксирован. Работать с устройством следует только в том случае, если рама пилы находится в горизонтальном положении.
- Прорезание пазов, канавок и желобков с помощью этой пилы не допускается.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
PA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
EL
TR

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТРОЙСТВА В РЕЖИМЕ ТОРЦОВО-УСОВОЧНОЙ ПИЛЫ

- Проследите, чтобы верхняя часть режущего диска пилы была полностью закрыта. При работе в режиме торцово-усовочной пилы никогда не пытайтесь снять верхнее защитное приспособление режущего диска.
 - Толщина разрезаемой заготовки не должна превышать 160 мм.
 - Всегда надежно закрепляйте обрабатываемую деталь.
 - Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:
 - Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
 - После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
 - Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.
- При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПИЛЬНОГО ДИСКА ПО ДЕРЕВУ

- Перед началом эксплуатации этого устройства прочитайте все инструкции в данном руководстве.
- Устройство должно быть в исправном состоянии, шпиндель без деформации и вибрации.
- Не используйте пилу без защитных приспособлений, особенно после изменения режима. Защитные приспособления должны поддерживаться в хорошем рабочем состоянии и надлежащим образом обслуживаться.
- Убедитесь, что оператор прошел надлежащую подготовку по технике безопасности, регулировке и эксплуатации устройства.
- Помимо использования средств защиты органов слуха всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.
- Перед использованием принадлежностей обязательно прочитайте информацию о них в руководстве по эксплуатации. В результате

неправильного использования принадлежностей может произойти их повреждение.

- Используйте только режущие диски, указанные в данном руководстве и удовлетворяющие требованиям стандарта EN 847-1.
- Во время работы не допускайте превышения максимальной скорости вращения, указанной на режущем диске. Убедитесь, что скорость, указанная на пильном диске, больше или равна скорости, указанной на пиле.
- Всегда используйте пильные диски правильного размера и формы, с соответствующим диаметром посадочного отверстия. Диски с посадочным отверстием не соответствующим диаметру шпинделя пилы будут работать с биением, что может привести к потере контроля над инструментом.
- Не пользуйтесь режущими дисками, толщина которого больше или ширина зуба которого меньше толщины расклинивающего ножа. (для циркулярного станка или в режиме циркулярного станка)
- Используйте режущие диски только предписанного диаметра! Не используйте прокладки для закрепления режущего диска в шпинделе.
- Проверяйте края пильного диска на наличие повреждений и иных дефектов перед каждым использованием. Поврежденные или слабо держащиеся края могут стать летающими объектами во время эксплуатации и повысить вероятность получения травмы.
- Не используйте треснувшие или погнутые полотна пилы. Не используйте поврежденные или деформированные пильные полотна.
- Ни в коем случае не используйте поврежденный или деформированный режущий диск. Ремонт не допускается.
- Не пользуйтесь режущими дисками из быстрорежущей стали.
- Перед работой проверьте, правильно ли установлен режущий диск пилы. Надежно затяните гайку оправки режущего диска перед каждым использованием. (Крутящий момент: 12-15 Nm)
- Крепежные винты и гайки должны быть затянуты с помощью соответствующего ключа.
- Удлинение гаечного ключа или затяжка с использованием молотка не допускается.
- Следите за чистотой дисков и фланцев, проследите также, чтобы углубленные стороны втулки прилегали к режущему диску.
- Убедитесь в том, что режущий диск вращается в нужном направлении.
- Перед работой выполните имитирующий рез с выключенным двигателем, чтобы проверить положение лезвия, функционирование защитных приспособлений по отношению к другим деталям устройства и заготовке.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра.
- Не пытайтесь смазать маслом режущий диск во

время его работы.

- Запрещается проводить работы по техническому обслуживанию и очистке, если устройство все еще работает, а его головная часть не вернулась в исходное положение.
- Никогда не пытайтесь остановить работающее устройство путем заклинивания инструмента или прикладывания предметов к режущему диску. Это может привести к серьезным травмам.
- Перед заменой режущего диска или проведением работ по техническому обслуживанию отключите устройство от питающей сети.
- Будьте внимательны при упаковке и распаковке пильных дисков, об острые концы можно легко обрезать.
- Переносите пильный диск с использованием специального держателя или в перчатках.
- Храните пильный диск в оригинальной упаковке или иной подходящей упаковке в сухости вдали от химических веществ, которые могут повредить диск.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЛАЗЕРОМ

- Излучение лазерного указателя, используемое в данном инструменте, соответствует классу 2 с мощностью излучения не более $\leq 1\text{mW}$ и длиной волны 650 нм. Не смотрите прямо на лазерный луч. Несоблюдение правил может привести к серьезным травмам.

LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT
λ: 650nm; P≤1mW
EN 60825-1:2007

- В комплект поставки входит наклейка на вашем языке. Необходимо, чтобы вы наклеили ее на предупредительную надпись на английском языке перед началом эксплуатации устройства.
- Не смотрите на лазерный луч во время работы.
- Не направляйте лазерный луч в глаза других лиц. Это может привести к тяжелым нарушениям зрения.
- Не устанавливайте лазер в такое положение, чтобы кто-либо мог намеренно или случайно посмотреть прямо на лазерный луч.
- Не используйте оптических инструментов для рассматривания лазерного луча.
- Не используйте лазер в присутствии детей и не разрешайте им пользоваться лазером.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать лазерное устройство.
- Не пытайтесь самостоятельно заменить какие-либо части лазерного устройства.
- Любой ремонт должен выполняться только изготовителем лазера или уполномоченным сервисным агентом.
- Не заменяйте лазер лазером другого типа.

НАЗНАЧЕНИЕ

- Это устройство предназначено исключительно для продольного и поперечного раскроя древесины. Оно должно быть надежно закреплено на верстаке подходящей высоты и предназначено для работы только одного оператора.
- В режиме циркулярного станка, оно используется только для сквозной резки, а не для прорезания пазов или желобков. Максимальная толщина реза 60mm.
- В режиме торцовочной пилы возможны горизонтальные углы скоса -45° до $+45^\circ$, а также вертикальные углы скоса от 0° до 45° . Максимальное поперечное сечение заготовки 70 mm x 130 mm.
- Устройство предназначено для работы только в одном режиме. Невозможно использовать устройство в виде циркулярного станка и торцовочной пилы одновременно.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже если станок используется в соответствии с предписаниями, все равно невозможно полностью устранить определенные факторы остаточных рисков. Следующие опасности могут возникнуть во время его использования, и во избежание их рабочий должен обратить особое внимание на следующее:

- Опасность контакта с незакрытыми частями вращающегося пильного диска.
- Отдача от деталей и частей деталей из-за неправильной регулировки или неверного обращения.
- Отбрасывание поврежденных твердосплавных пластин с режущего полотна пилы.
- Возможно повреждение дыхательных путей, если не используется эффективный респиратор.
- Травмирование органов слуха вследствие игнорирования соответствующих средств защиты.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не следует вносить корректировки в то время как двигатель находится в движении.
- Перед заменой щеток, смазкой, выполнением каких-либо работ на станке или его техническим обслуживанием всегда вынимайте вилку кабеля питания станка из розетки сети питания.
- После каждого использования проверяйте станок на наличие повреждений или вышедших из строя деталей и незамедлительно производите их ремонт и замену, чтобы обеспечить наилучшее рабочее состояние станка.
- Так как лезвие сильно нагревается после использования, соблюдайте осторожность во время технического обслуживания или процедур очистки.
- Удалите скопившуюся пыль.
- В целях обеспечения безопасности и надежности все ремонтные работы, за исключением работы со щетками, к которым возможен доступ снаружи, должны производиться специалистами

авторизованного сервисного центра.

- О неисправностях станка, включая неисправность защитных приспособлений и режущих полотен пилы, необходимо сообщать сразу же после их обнаружения.
- Если кабель питания поврежден, во избежание опасности его должен заменить либо сам производитель, либо специалист авторизованного сервисного центра. Обратитесь в авторизованный сервисный центр

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

СИМВОЛ



Сигнал опасности



Соответствие требованиям CE



Соответствие требованиям GOST-R



Класс защиты II, двойная изоляция



Внимательно прочтите данные инструкции перед использованием продукта.



Применяйте средства защиты органов слуха



Всегда надевайте защитные очки.



ОПАСНО
Острый режущий диск!



Ширина разреза



Число зубьев



Идеальна для древесины



Запрещается резать металлы



Режущая способность



Не смотрите на луч лазера.



Лазерное излучение.
Лазерное изделие класса 2
λ: 650nm; P≤1mW
EN 60825-1:2007



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

ОБОЗНАЧЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ



Подключите устройство к электросети.



Отключите инструмент от электросети.



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование.



Примечание



Осторожно